

Psa

Chapter 74

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

אָפּדָּ	יַעֲשֵׂן	לְנִצַּח	זְנִיחָהּ	אֱלֹהִים	לְמָהּ	לְאֶסְףּ	מִשְׁכִּיל	1
hasira-yako	inatoka-moshi	milele	umetukataa	Mungu	Kwa-nini	ya-Asafu	Maskili	
H0639	H6225	H5331		H0430	H4100	H0623	H4905	
				מְרֵיתָדָּ:	בְּצֵאן			
				wa-malisho-yako	dhidi-ya-kondoo			
				H4830	H6629			

Utenzi wa Asafu. Ee Mungu, mbona umetukataa milele? Mbona hasira yako inatoka moshi juu ya kondoo wa malisho yako?

צִיּוֹן	תֵּרֵם	נִחֲלָתָדָּ	שָׁבֵט	גִּילְכֹּמְבֹא	זָמַנִּי	קִנְיֹנִי	וְעֵדְתָדָּ	זִכְרִי	2
Sayuni	mlima	urithi-wako	kabila	ulikomboo	zamani	uliponunua	kusanyiko-lako	Kumbuka	
H6726	H2022	H5159	H7626			H7069	H5712	H2142	
							בּוֹ:	שְׁכֻנָּה	וְהִיא
							ndani-yake	uliokaa	huu
								H7931	H2088

Kumbuka watu uliowanunua zamani, kabila la urithi wako, ambao uliwakomboo: Mlima Sayuni, ambamo uliishi.

בְּקִדְשׁ:	אֹיִבִּי	הָרַע	כָּל־	נִצַּח	לְמַשְׁאוֹת	פְּעֻמֶּיךָ	הַרְיִמָהּ	3
patakatifu	adui	aliyoharibu	yote	ya-milele	kwa-maangamizo	hatua-zako	Inua	
H6944	H0341		H3605	H5331	H4876	H6471		

Geuza hatua zako kuelekea magofu haya ya kudumu, uharibifu wote huu ambao adui ameuleta pale patakatifu.

אוֹתָתָם	שָׁמוּ	מוֹעֵדָדָּ	בְּקִרְבִּי	צִרְרִיךָ	שָׁאֲנוּ	4
ishara-zao	wameweka	mahali-pako-pa-kukutana	katikati-ya	adui-zako	Wamenguruma	
H0226		H4150	H7130		H7580	
					אֵתוֹת:	
					kama-ishara	
					H0226	

Adui zako wamenguruma pale ulipokutana nasi, wanaweka bendera zao kama alama.

קִרְדָּמוֹת:	עֵץ	בְּסִבְדָּ	לְמַעַלָּהּ	כַּמְבִּיא	וַיִּנְדַע	5
mashoka	wa-miti	katika-msitu	juu	kama-walioingiza	Wameonekana	
H7134	H6086	H5442	H4605	H0935	H3045	

Walifanya kama watu wanaotumia mashoka kukata kichaka cha miti.

יְהַלְמוֹן:	אֶכֶל־פֶּת	בְּכִשְׁוִל	יַחַד	פְּתוּחֶיךָ	(וַעֲתָהּ)	[וַעֲתָהּ]	6
wanavunja	na-shoka	kwa-nyundo	pamoja	nakshi-zake	(na-sasa)	[na-sasa]	
H1986	H3597	H3781		H6603	H6258	H6256	

Walivunjavunja milango yote iliyonakshiwa kwa mashoka na vishoka vyao.

שָׁמוֹדָּ:	מִשְׁכַּן	חֲלָוִי	לְאַרְזִי	מִקְדָּשְׁךָ	בְּאֵשׁ	שָׁלַחְנוּ	7
ya-jina-lako	makazi	wamelinajisi	ardhini	patakatifu-pako	kwa-moto	Wameteketeza	
H8034	H4908		H0776	H4720	H0784	H7971	

Waliteketeza kabisa mahali pako patakatifu, wakayanajisi makao ya Jina lako.

מוֹעֲדֵי-	כָּל-	שָׂרְפוּ	יַחַד	נִינָם	בְּלִבָּם	אֲמָרוּ	8
mahali-pote	mahali-pote	wameyateketeza	pamoja	tuwaharibu	mioyoni-mwao	Wamesema	
H4150	H3605	H8313		H3238		H0559	

אֶל
נְחִינִי: קְאָרְצִי:
nchini pa-Mungu-kukutana
[H0776](#) [H0410](#)

Walisema mioyoni mwao, "Tutawaponda kabisa!" Walichoma kila mahali ambapo Mungu aliabudiwa katika nchi.

אֲתֹנִי	וְלֹא-	נָבִיא	עוֹד	אֵין-	רְאִינוּ	לֹא	אִשְׁרָתֵינוּ	9
miongoni-mwetu	wala-hakuna	nabii	tena	hakuna-tena	hatuzioni	hatuzioni	Ishara-zetu	
H0854	H3808	H5030	H5750	H0369	H7200	H3808	H0226	

יָדַע
עַד-
מָה:
ajuaye hadi lini
[H4100](#) [H5704](#) [H3045](#)

Hatukupewa ishara za miujiza; hakuna manabii waliobaki, hakuna yeyote kati yetu ajuaye hali hii itachukua muda gani.

לְנִצָּח:	שְׁמֹנֶה	אֹדוּב	יִנְאָץ	אָדוּב	יַחַרְף	אֱלֹהִים	מְתִי	עַד-	10
milele	jina-lako	adui	atalikashifu	adui	atatukana	Mungu	lini	Hadi	
H5331	H8034	H0341	H5006			H0430	H4970	H5704	

Ee Mungu, mtesi atakudihaki mpaka lini? Je, adui watalitukana jina lako milele?

חִוּקוֹךְ	מִקְרָב	נִימְיִנְךָ	יָדְךָ	תָּשִׁיב	לְמָה	11
[kifua-chako]	kutoka-katikati-ya	na-mkono-wako-wa-kulia	mkono-wako	unarudisha	Kwa-nini	
H2706	H7130	H3225	H3027	H7725	H4100	

(חִוּקוֹךְ) מַלִּיצָה:
(kifua-chako) maliza
[H3615](#) [H2436](#)

Kwa nini unazuia mkono wako, mkono wako wa kuume? Uutoe kutoka makunjo ya vazi lako na uwaangamize!

הָאָרֶץ:	בְּקִרְבִּי	אִשְׁוֹעוֹת	פָּעַל	מִקְדָּם	מִלְכִי	וְאֱלֹהִים	12
nchi	katikati-ya	wokovu	anayefanya	tangu-zamani	Mfalme-wangu	Lakini-Mungu	
H0776	H7130	H3444	H6466		H4428	H0430	

Lakini wewe, Ee Mungu, ni mfalme wangu tangu zamani, unaleta wokovu duniani.

הַמַּיִם:	עַל-	תַּנְיִינִים	רֵאשִׁי	שְׁבָרָתְךָ	יָם	בְּעוֹנְךָ	פּוֹרְרָתְךָ	אֲתָה	13
maji	juu-ya	vya-majoka	vichwa	ulivunja	bahari	kwa-nguvu-yako	uliigawanya	Wewe	
H4325				H7665	H3220	H5797			

Ni wewe uliyeigawanya bahari kwa uweza wako; ulivunja vichwa vya wanyama wakubwa wa kutisha katika maji.

לְצִיִּים:	לְעַם	מֵאֲכָל	תִּתְנֶנּוּ	לְוִיָּתָן	רֵאשִׁי	רֵצִצָתְךָ	אֲתָה	14
wa-jangwani	kwa-watu	chakula	ulimtoa	vya-Lewiathani	vichwa	ulivunja	Wewe	
H6728		H3978	H5414	H3882		H7533		

Ni wewe uliyeponda vichwa vya Lewiathani nawe ukamtoa kama chakula kwa viumbe vya jangwani.

אֵיתָן:	נְהָרוֹת	הוֹבֶשֶׁתְךָ	אֲתָה	וְנַחַל	מְעֵין	בְּקֶשֶׁתְךָ	אֲתָה	15
yenye-nguvu	mito	ulikausha	wewe	na-mkondo	chemchemi	ulipasua	Wewe	
H0386	H5104	H3001			H4599	H1234		

Ni wewe uliyefungua chemchemi na vijito, ulikausha mito ambayo ilikuwa ikitiririka daima.

16	לָךְ	יּוֹם	אֶפֶּי-	לָךְ	לַיְלָה	אַתָּה	הַכִּינוֹת	מֵאוּר	וְשָׁמֶשׁ:
	Wako	ni-mchana	pia	wako	ni-usiku	wewe	uliandaa	nuru	na-jua
		H3117	H0637		H3915			H3974	H8121

Mchana ni wako, nao usiku ni wako pia, uliziweka jua na mwezi.

17	אַתָּה	הַצְבֹּתָ	כָּל-	גְּבוּלוֹת	אֶרֶץ	קִיץ	וְחֶרֶף	אַתָּה
	Wewe	umeweka	mipaka-yote	mipaka-yote	ya-nchi	kiangazi	na-masika	wewe
		H5324	H3605	H1367	H0776	H7019	H2779	

יִצְרָתֶם:
umeyaumba
[H3335](#)

Ni wewe uliyeiweka mipaka yote ya dunia, ulifanya kiangazi na masika.

18	זְכַר-	זֹאת	אָדוּב	וְחֶרֶף	יְהוָה	וְעַם	נְכַל	נְאֻזִי	שְׁמִי:
	Kumbuka	hili	adui	ametukana	Yahwe	na-watu	wapumbavu	wamelikashifu	jina-lako
	H2142	H2063	H0341		H3068		H5036	H5006	H8034

Ee Bwana, kumbuka jinsi mtesi alivyokudhihaki, jinsi watu wapumbavu walivyolitukana jina lako.

19	אֶל-	תֵּן	לַחַיִּית	נַפֶּשׁ	תּוֹרָה	תַּיִת	עֲנִיָּה	אֶל-
	Usitoe	usitoe	kwa-mnyama-mkali	nafsi	ya-njiwa-wako	maisha	ya-maskini-wako	usisahau
	H0408	H5414		H5315	H8449		H6041	H0408

תִּשְׁכַּח
לְנֵצַח:
milele
[H5331](#)
usisahau
[H7911](#)

Usiakabidhi uhai wa njiwa wako kwa wanyama wakali wa mwitu; usisahau kabisa uhai wa watu wako wanaoteseka milele.

20	הַבֵּט	לְבַרִּית	כִּי	מְלֵאוּ	מַחֲשָׁבִי-	אֶרֶץ	נְאוֹת	חָמָס:
	Angalia	agano	kwa-maana	yamejaa	mahali-pa-giza	pa-nchi	makazi	ya-udhalimu
	H5027	H1285		H4390	H4285	H0776	H4999	H2555

Likumbuke agano lako, maana mara kwa mara mambo ya jeuri yamejaa katika sehemu za giza nchini.

21	אֶל-	יָשָׁב	רָד	נִכְלָם	עָנִי	וְחִיָּתוֹ	שְׁמִי:
	Asirudi	asirudi	aliyepondwa	kwa-aibu	maskini	walisifu	jina-lako
	H0408	H7725	H1790	H3637	H6041	H0034	H8034

Usiruhusu walioonewa warudi nyuma kwa aibu; maskini na wahitaji hebu walisifu jina lako.

22	קוּמָה	אֱלֹהִים	רִיבָה	רִיבָה	זָכַר	חֲרָפְתָךְ	מִנִּי-	נְכַל
	Inuka	Mungu	utetee	shauri-lako	kumbuka	matukano-yako	kutoka-kwa	mpumbavu
		H0430	H7378	H7379	H2142	H2781		H5036

כָּל-
הַיּוֹם:
siku-yote
[H3117](#)
siku-yote
[H3605](#)

Inuka, Ee Mungu, ujitetee; kumbuka jinsi wapumbavu wanavyokudhihaki mchana kutwa.

23	אֶל-	תִּשְׁכַּח	קוֹל	צִרְרִיךָ	שְׁאוֹן	קָמִיךָ	עֲלֶה	תָּמִיד:
	Usisahau	usisahau	sauti	ya-adui-zako	makelele	ya-wanaokuinukia	yanapanda	daima
	H0408	H7911			H7588		H5927	H8548

Usipuuze makelele ya watesi wako, ghasia za adui zako, zinazoinuka mfululizo.